

31998L0025

7.5.1998

URADNI LIST EVROPSKIH SKUPNOSTI

L 133/19

DIREKTIVA SVETA 98/25/ES**z dne 27. aprila 1998****o spremembi Direktive 95/21/ES o uveljavitvi mednarodnih standardov za varnost ladij, preprečevanje onesnaževanja ter pogoje za življenje in delo na ladjah, ki uporabljajo pristanišča Skupnosti in plujejo v vodah v pristojnosti držav članic (pomorska inšpekcija)**

SVET EVROPSKE UNIJE JE

(4) ker je Kodeks ISM bistveni prispevek k varnosti na morju in zaščiti morskega okolja v vodah Skupnosti;

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in zlasti člena 84(2) Pogodbe,

(5) ker Kodeks ISM začne veljati na mednarodni ravni dne 1. julija 1998 za vse potniške ladje in tankerje, tankerje za prevoz kemikalij, ladje za prevoz plinov, ladje za razsuti tovor in hitra plovila z bruto tonažo 500 ton ali več;

ob upoštevanju predloga Komisije ⁽¹⁾,ob upoštevanju mnenja Ekonomsko-socialnega odbora ⁽²⁾,(6) ker si Uredba Sveta (ES) št. 3051/95 z dne 8. decembra 1995 o varnem upravljanju ro-ro potniških trajektov ⁽⁵⁾ prizadeva za predčasno obvezno uveljavitev določb Kodeksa ISM na vseh ro-ro potniških trajektih, ki plujejo v pristanišča Skupnosti ali iz njih, ne glede na njihovo zastavo;v skladu s postopkom iz člena 189c Pogodbe ⁽³⁾,(1) ker člen 2(1) Direktive 95/21/ES ⁽⁴⁾ opredeljuje „Konvencije“ kot konvencije, navedene v tem členu, ki so veljavne v času sprejetja direktive; ker člen 2(2) določa, da „MOU“ pomeni Memorandum o soglasju glede nadzora, ki ga opravlja inšpekcija za varnost plovbe, ki je bil podpisan v Parizu dne 26. januarja 1982, kakor je veljal na datum sprejetja Direktive;

(7) ker bi zamude podjetij in uprav pri izvajanju določb Kodeksa ISM na mednarodni ravni pomenile vzrok za zaskrbljenost glede na pomorsko varnost in varstvo okolja;

(2) ker so po sprejetju Direktive 95/21/ES začele veljati spremembe Konvencije Solas 74, Konvencije Marpol 73/78 in Konvencije STCW 78; ker so najnovjše spremembe Pariškega MOU začele veljati dne 14. januarja 1998; ker je primerno, da se te spremembe uporabijo za namene Direktive;

(8) ker je zato treba sprejeti posebne ukrepe na ravni Skupnosti, da bi lahko obravnavali primere, v katerih ladja nima spričevala ISM; ker morajo ti ukrepi vključiti zadržanje vseh ladij, ki so brez spričevala, izdanih v skladu s Kodeksom ISM;

(3) ker Mednarodni kodeks ravnanja za varno upravljanje ladij in za preprečevanje onesnaževanja (Kodeks ISM), ki ga je Mednarodna pomorska organizacija sprejela dne 4. novembra 1993 in ki je postal obvezen z novim poglavjem IX Konvencije Solas, vzpostavlja sistem ravnanja za varno upravljanje, ki ga uporablja družba, odgovorna za upravljanje ladje, tako na ladji kot na kopnem, potrdi pa ga pristojna uprava države, v kateri družba opravlja svojo dejavnost;

(9) ker bi vendarle v odsotnosti drugih resnih pomanjkljivosti, ki bi upravičile zadržanje ladje, zadevna država članica morala imeti možnost dovoliti odpravo odredbe za zadržanje ladje, kadar je to potrebno, da se prepreči prezasedenost pristanišča;

(10) ker morajo države članice v tem primeru v skladu s členom 11 Direktive 95/21/ES sprejeti dobro usklajene ukrepe, s katerimi zagotovijo, da se ladjam, ki so imele dovoljenje za izplutje iz pristanišča brez ustreznega potrdila ISM, zavrne dostop do vseh pristanišč znotraj Skupnosti, dokler niso izdana veljavna spričevala v okviru Kodeksa ISM, brez poseganja v odstavek 6 navedenega člena;

⁽¹⁾ UL C 264, 30.8.1997, str. 33.⁽²⁾ Mnenje, dano 10. decembra 1997 (UL C 73, 9.3.1998, str. 64).⁽³⁾ Mnenje Evropskega parlamenta z dne 4. decembra 1997 (UL C 388, 22.12.1997, str. 16), Skupno stališče Sveta z dne 12. februarja 1998 (UL C 91, 26.3.1998, str. 28) in Sklep Evropskega parlamenta z dne 31. marca 1998 (UL C 138, 4.5.1998).⁽⁴⁾ UL L 157, 7.7.1995, str. 1.⁽⁵⁾ UL L 320, 30.12.1995, str. 14.

- (11) ker lahko samo država članica, ki je odredila zadržanje, odpravi zavrnitev dostopa do pristanišč znotraj Skupnosti; ker ta država lahko sprejme, če tako želi, vse podatke druge države članice, ki naj bi dokazovali, da ima ladja veljavna spričevala, izdana v skladu s Kodeksom ISM;
- (12) ker bi moralo biti možno prilagoditi Direktivo 95/21/ES s poenostavljenim postopkom, tako da bi se upoštevale spremembe mednarodnih konvencij in Memoranduma o soglasju glede nadzora, ki ga opravlja inšpekcija za varnost plovbe, navedenih v členu 2 navedene direktive; ker izgleda, da je postopek, predviden v členu 18 navedene direktive, najprimernejši za take spremembe; ker bi bilo treba v ta namen dopolniti člen 19,

3. Države članice sprejmejo potrebne ukrepe, s katerimi zagotovijo, da se vsem ladjam, ki so imele dovoljenje za izplutje iz pristanišča države članice v okoliščinah iz odstavka 2, prepove vstop v vsa pristanišča v Skupnosti, razen v primerih iz člena 11(6), dokler lastnik ali upravljavec ladje ne prepriča pristojnega organa države članice, v kateri je bilo zadržanje odrejeno, da ima ladja veljavna spričevala, izdana v skladu s Kodeksom ISM. Kadar so ugotovljene pomanjkljivosti iz člena 9(2) in jih ni mogoče odpraviti v pristanišču zadržanja, se uporabijo tudi ustrezne določbe člena 11.“.

3. V členu 19 se doda naslednja točka:

„(c) prilagajanja datumov v členu 2, da bi lahko upoštevali spremembe mednarodnih konvencij in MOU iz omenjenega člena, ki so začele veljati, razen protokolov k tem konvencijam.“

SPREJEL NASLEDNJO DIREKTIVO:

Člen 1

Direktiva 95/21/ES se spremeni:

1. Člen 2 se spremeni:

- (a) v točki 1 se besede „ki veljajo na dan sprejetja te direktive“ nadomestijo z besedami „ki veljajo na dan 1. julija 1998“;
- (b) v točki 2 se besede „kakršen je bil na dan sprejetja te direktive“ nadomestijo z besedami „kakor velja na dan 14. januarja 1998“.

2. Vstavi se naslednji člen:

„Člen 9a

Postopek, ki se uporabi, če ni spričeval ISM

1. Kadar inšpekcijski pregled pokaže, da na ladji, za katero znotraj Skupnosti na dan inšpekcijskega pregleda velja Kodeks ISM, ni izvoda spričevala o skladnosti ali spričevala o varnem upravljanju ladij, ki sta izdana v skladu z Mednarodnim kodeksom ravnanja za varno upravljanje ladij in za preprečevanje onesnaževanja (Kodeks ISM), pristojni organ zagotovi, da se ladja zadrži.

2. Kljub odsotnosti dokumentacije iz odstavka 1 lahko pristojni organ, če se med inšpekcijskim pregledom ne ugotovijo nobene druge pomanjkljivosti, zaradi katerih bi bilo zadržanje ladje upravičeno, odpravi odredbo o zadržanju ladje, da se prepriča prezasedenost pristanišča. Kadar je sprejeta taka odločitev, mora pristojni organ o tem nemudoma obvestiti pristojne organe drugih držav članic.

Člen 2

1. Države članice sprejmejo zakone in druge predpise, potrebne za uskladitev s to direktivo, pred 1. julijem 1998. O tem takoj obvestijo Komisijo.

Države članice se v sprejetih ukrepih sklicujejo na to direktivo ali pa sklic nanjo navedejo ob njihovi uradni objavi. Način sklicevanja določijo države članice.

2. Države članice predložijo Komisiji besedila temeljnih predpisov nacionalne zakonodaje, sprejetih na področju, ki ga ureja ta direktiva.

Člen 3

Ta direktiva začne veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropskih skupnosti*.

Člen 4

Ta direktiva je naslovljena na države članice.

V Luxembourg, 27. aprila 1998

Za Svet
Predsednik
R. COOK